

ARROSAKO ZOLAN – Au fin fond de Saint Martin d'Arrosa

Arrosako zolan, kantu zirimolan
Nahiz eta telebixtan ez gaituzten modan
Euskararen gara, lokarri azkarra,
Gau ilun honetako gure artizarra
Zazpiehun langile, sutsu ta ekilez
Oraina ta geroa ez ditaizke berez,
Kontzertu hunen bidez, musika eztez,
Euskal izen ta izana, betikotz bat bitez.

Kola ta hanburgesa, euskaldun baldresa
Gustua galtzea ere zer dugun errexat!
Kendu nahi digute, bihotz ta bertute,
Izaki klonikoak egin nahi gaituzte.
Jo dezagun bada, goraki aldaba
Multinazional hoi en herria ez gara,
Bretoi ta kortzikar, kanak okzitandar
Nor bedera izaiteko har dezagun indar

Munduko herrien ta irrati libreen
Bilgune goxoa guk dugu urtero hemen
Uhainen ildoan, asmoak geroan
Elkarren ezagutza daukagu gogoan.
Munduko erronkak, herrien borrokak
Bildu gara hausteko zapalkuntzen sokak
Dantza ta irria, kantuz ilargia,
Gau hontan zoriontsu da Euskal Herria

Au fin fond de St Martin d'Arrosa, dans un
tourbillon de chants,
Bien que nous ne soyons pas à la mode à la
télé,
La flamme de la langue, un lien puissant,
Est notre étoile du berger dans cette nuit
sombre.
Grâce à 700 bénévoles, ardents et créatifs,
On ne peut dissocier présent et avenir,
Puissent par le biais de ce concert, de ses
douces musiques
La visée et la réalité basques s'unir pour
toujours !

Coca et hamburgers, Basque à la remorque,
Comme il nous est facile de même perdre le
goût !
Ils veulent nous retirer cœur et force vive,
Ils veulent faire de nous des créatures
clonesques.
Alors sonnons fort l'alarme,
Nous ne sommes pas un pays pour ces
multinationales.
Bretons et Corses, Kanaks et Occitans,
Assumons chacun notre identité propre.

Nous ici tous les ans, nous accueillons le
rassemblement
Des peuples du monde et des radios libres.
Semant sur les ondes, les idées tournées vers
l'avenir,
Nous cherchons à nous connaître les uns les
autres.
Les défis mondiaux, les luttes des peuples,
Nous nous rassemblons pour casser les
chaînes de l'oppression.
Danses et rires, chants célestes,
Ce soir, le Pays Basque est aux anges.